



亚森·罗宾

探案集·1

[法] 莫里斯·勒布朗 著 张丽娟 译



Wuhan University Press

武汉大学出版社



亚森·罗宾

探案集·1

[法] 莫里斯·勒布朗 著 张丽娟 译



Wuhan University Press

武汉大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

亚森·罗宾探案集. 1 / (法) 勒布朗 (Leblanc, M.) 著; 张丽娟译.
—武汉: 武汉大学出版社, 2014.8

ISBN 978-7-307-12660-2

I. 亚… II. ①勒… ②张… III. 侦探小说—小说集—法国—现代
IV. I565.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第004355号

责任编辑: 袁 侠 责任校对: 管思梦 版式设计: 张金花

出版: 武汉大学出版社 (430072 武昌 珞珈山)

发行: 武汉大学出版社北京图书策划中心

印刷: 北京毅峰迅捷印刷有限公司

开本: 880×1300 1/32 印张: 9 字数: 199千字

版次: 2014年8月第1版 2014年8月第1次印刷

ISBN 978-7-307-12660-2 定价: 29.80元

版权所有, 不得翻印; 凡购我社的图书, 如有质量问题, 请与当地图书
销售部门联系调换。



一、两面人

001	1. 失踪的珍宝
026	2. 空头支票
044	3. 诡计
075	4. 无辜的死者
092	5. 真相



二、吸血蝙蝠

113	1. 往事风云
135	2. 保罗现役
161	3. 营救伊利莎
190	4. 神秘日记
212	5. 大显身手的罗宾
258	6. 爱国怪盗——罗宾



Arsène Lupin

一、两面人

1. 失踪的珍宝

一般读过怪盗亚森·罗宾在“怪石堡”中的故事的人们，应当还能记起，亚森·罗宾把他从“怪石堡”密室中寻找到的古玩、珍稀岩画与雕塑艺术品全部都捐赠给了法国当局政府。罗宾觉得那些珍宝是法国的镇国之宝，应当属于全法国，所以应当归还给法国人民。

至于密室里珠链、戒指以及其他珍宝等，大多数都被罗宾变卖了。而后，他又用假姓名把所得的钱财捐献给了敬老院、孤儿院等社会公益慈善组织，但那些没法卖掉的古玩、岩画以及雕塑艺术品，还是保存在“怪古堡”的地下密室里。

然而让人没有想到的是，那些价值连城的国宝居然在一夜之间消失不见了！

这件离奇的事件引起了全法国的轰动。

第二天，法国各地大大小小的报刊几乎在同一时间以特版头条报道

了这一惊人事件，就连世界上的其他报纸也进行了特别的报道，这使得这件事成了满城皆知的大新闻。

“怪石堡”的原名叫做“真空的针”，这座建筑物的中间有一个针形的空隙。顾名思义，这座城堡又尖又窄，是一个内壁有空间的大石块，它高高地伫立在海平面上。这块巨岩上有一条秘密的隧道铺设在海底，穿过隧道就可以直达建筑物的中心。

罗宾就是通过那条海底隧道进入到“怪石堡”，并且最终将那些秘密的宝贝挖掘出来。甚至，罗宾用红色的笔在那面秘密的墙壁上写上了这些话：

亚森·罗宾心甘情愿把从“怪石堡”中找到的所有奇珍异宝和稀有艺术品全部捐赠给法国政府。但是我必须提出一些附加条件：必须将这些宝物全部保存于卢浮宫美术馆的一间展览室中，并为那间展览室命名为“亚森·罗宾室”。

从此之后，亚森·罗宾——这个怪盗就从人们的视野当中消失了。后来，法国政府当局欣然同意了罗宾的意见，但是那些对于所有问题都习惯采取反对态度的人士，却不断地提出异议。

“哼！法国政府怎么能接受一个盗贼赠予的礼物？”

也有人表示，“在法国的卢浮宫中，怎么可以单独为一个盗贼开设一个展览厅，还要用他的名字命名？这真是太可笑了！”

虽然法国政府态度很诚恳地希望怪盗罗宾能把他挖掘出来的珍贵宝物公之于众，但是在未把那些反对党派成员说服之前，这些宝贝依然在

“怪石堡”的地下密室里存放着。

这些珍贵的宝物时刻由十位有着丰富经验的刑警不分昼夜地瞪着双眼轮番守卫着，显然这些奇珍异宝已经处于严密的看守之下。与此同时，附近克恩市的警察局局长，也会时不时地带领手下过来巡视一番。

然而一天早上，当克恩市的警官们依旧来这里巡视的时候，却看到“怪石堡”所有的守卫人员都昏倒在地上。

前来巡视的巡警们见此情景无不大为恐慌，立马赶过去采取急救措施。一直等到那些昏死过去的警卫们醒来之后，他们才慌忙地冲进密室当中——所有的奇珍异宝全部消失得无影无踪！

这样一桩规模如此之大的盗窃案，只凭着一两个人的力量是绝对不可能做到的！

此时，警方也认为这一定是一个由众多人员组织成的盗窃团伙偷偷混入了地下隧道，偷走了那些稀有宝贝。

他们是怎样找到政府一直不肯开口透露半点风声的地下隧道的呢？那些巡视的警卫们又是怎样昏死过去的？这一切的一切现在都成了一堆谜团，无从下手。

法国人民对这宗离奇的盗窃案感到十分惊异，同时又觉得义愤填膺，无不对那些胆大包天的盗窃犯们恨之入骨。

有人怀疑道：“这可能又是怪盗亚森·罗宾干的好事！他以前曾说过，要把那些宝物全部捐献给法国人民，难道现在他要食言吗？”

也有的人附和道：“没错，这么胆大并且计划如此周密的人，也只有怪盗亚森·罗宾能做得出来！”

在珍宝失窃的第二天，原本消失了踪迹的罗宾不知道又从哪里钻了

出来。他和巴黎市的警务处长见了一面，提出了要看被盗现场的要求。而此时，警务处长也正想去盗窃现场查看一番，所以他就允许罗宾随他一起。警务处长开着专车带着罗宾，随一帮人来到了诺曼底海滨。只见那块如鬼怪狼牙般的大石头高高地耸立在蓝色海面的另一端，那就是传说中的“怪石堡”。

沙滩的上面，可以清晰地看见车轮的痕迹和人的脚印。当然，在这些痕迹的外面已经围上了绳子和标识以防止外人进入受保护的现场。

罗宾从车里走了出来，他在沙滩的四周仔细观察了一番，这些车轮的痕迹虽然纵横交错，但是仍然可以判断出这是四部车子留下来的痕迹。根据那些乱七八糟的脚印也可以猜测，这分别属于七、八个不同的人。

这中间还包含一个特别娇小的脚印，罗宾看后说道：“难道这个犯罪集团当中还有一个女成员吗？”

但是他还是悠然镇定地给警务处长说明了查看的情况。

“盗贼至少有七个，他们是通过海底的地下隧道进到怪石堡里面去的。他们偷了所有的珍宝之后，又分别乘坐四辆汽车从这里逃走了。”

两个人一起穿过海底隧道，来到了空空如也的藏宝室中。

“啊！这简直太过分了！”

罗宾四处望了一下已经空空如也的四壁——上面的东西全都不见了，他不由得发出了一声悲愤的叹息……

提香、拉弗尔、鲁宾斯和其他一些世界著名艺术家的优秀作品，古代希腊的雕塑、岩画、东方的古玩、佛像……还有其余价值连城的宝贝，全都消失了！

当罗宾把视线紧盯在墙壁上的某一处时，他又惊诧万分了。

原来，在怪盗罗宾刻在密室内的留言旁边，又多了一片清晰端正的文字：

库立夫向法国政府表示深切的致敬，与此同时，也对将这些奇珍异宝以及价值连城的艺术品馈赠给我们的亚森·罗宾先生，致以最崇高的敬意！

此时此刻，罗宾看到这些文字后忍不住大怒，他握紧了拳头，眼睛里露出一道坚毅的目光。

“实在是太过分了！瞧这口气，分明是在向我挑战！”

罗宾口中一边说着，心里一边想着：“面对这样有恶意的嘲讽，我再也不能置之不理了！我发誓要与库立夫集团一决雌雄，即使两败俱伤也在所不惜！”

所谓“库立夫”，在法语中其含义是野兽或者是猎鹰的锋利无比的尖爪，也就是说无论任何事物都要想尽办法抓在手中，将它撕为碎片。这便是“库立夫”这个犯罪团伙名称的典故。

细雨如丝，淅淅沥沥地连着下了好几天，海岸上沙滩已被水浸湿了，所以，原来着重要保护车胎痕迹与脚印的案发现场也被彻底破坏了。幸好警局之前拍过照片，还用石膏仿造了案发现场的情形，所以，对于后面的侦破工作来说，已经扫除了一些障碍和不便之处了。

第二天，细雨消歇，天气放晴。在罗布尔市区警察局的接待室中，突然出现一个上了年纪的绅士。

“我叫齐伯义，是在山佛尔街上做古董生意的商人。今天早上，有两个相貌生疏的男子到我的店里，问我想不想买下他们随身携带的几幅名画的照片。”

那位老绅士长吁了一口气，又继续说道：“我一幅幅地往下翻看，结果发现在那些照片的中间，有一张画与近期在‘怪石堡’被窃的名画十分相像！”

警察局局长听到齐伯义的话后大惊失色，谁也不会想到，“怪石堡”的绝世名画才被盗这么几天，就在城市中心出现了。这些盗贼们未免也太猖狂了……

“你敢肯定那真的是在‘怪石堡’中被盗的画吗？”

“别的画像我不敢确定，但是中间那幅画一直都是保存在‘怪石堡’中的世界名画啊！”齐伯义满怀信心地说道，“当时我可真是被吓坏了，但我还得装作什么都没有发生一样，我告诉他们想见见那些货真价实的东西，那两个男的商量了一会儿就对我说，他们今天下午还会来找我的，说完之后扭头就走了。”

“哎呀，这是个多好的机会啊，你怎么就不给我们打电话呢……噢，不！那样做太冒险了……那至少你也得派个店里的伙计给我们捎个信啊！要是那样，我们可能当场就逮住那两个亡命之徒了！”局长激动不已地叫道。

“但是，他们告诉我说，今天下午过后还要来找我的！”

“话虽然是这样说，但是恐怕他们两个已经起了疑心，再去你店里的可能性不是很大。因为一般而言，那些歹徒的都有着很高的警惕性，只要一有风吹草动，他们就会比以前更加小心。不过，不管怎么说，我

都会派人守在你的店里，如果那两个歹徒再敢登你的门，我一定会让他们好看。”

在离开警局之后，局长就立刻与巴黎市区警务处取得了联系，请求他们支援。

果然，巴黎市警务处立即把几位探长和警卫人员调过来，火速向齐伯义经营的古玩店赶去，并设下了重重埋伏。

到了午后，不出所料，那两个男子又一次来到齐伯义经营的古玩店。齐伯义见此二人大叫一声，猛然跑到了店外。

这时，埋伏在店里的警察们立即扑了上去。当他们正准备将歹徒捕获之时，突然间，有一名男子从背后掏出一支手枪指向他们，并开枪击中了警察局局长的胳膊，但局长还是用力地抱住了那个男人。另一男子见此情形，也只好放弃了挣扎。于是，他们便被关进本地的拘留所中，等候审问。

但是，在那天夜里，有人在古玩店的后门发现了齐伯义的尸体，他是被人用匕首杀死的。在尸体的胸口上面，卡着一张纸片，上面写着一句话：

库立夫不喜欢乱嚼舌头的人！

这简直是惨不忍睹！

到底是谁操纵着这个穷凶极恶的犯罪集团呢？他们会不会再次将血淋淋的魔爪伸向无辜的民众呢？法国民众对此忧心忡忡。

也许就是因为这个缘故，人们对怪盗罗宾的误会与种种猜测，在片

刻之间就冰消雪融了，因为每一个法国人都坚定不移地相信——怪盗罗宾是不会伤害老百姓的！

那么，到底是什么人操纵库立夫集团呢？此刻，这个案件已经耗费了警局巨大的时间和精力，虽然警局竭尽全力地对这个案件进行了全面的调查，但一切努力都白费了。

又过了 10 多天，在警方的努力下，终于捕获了库立夫手下的两个爪牙，二人不堪严厉的审讯，最终交代了对齐伯义暗施毒手的罪行。

两名歹徒最终落入了法网，巴黎的民众们才把悬着的心放了下来，都长长地舒了一口气。

这两名谋杀犯马上被押至地方检察处，在那里等待着他们的是法律的惩罚，检察官也忙不迭地搜集两人的犯罪证据，以便向法庭提出控诉，让这两名恶徒收到应有的惩罚。

“哼！如此可恶之人，应处以极刑才能平民心！”

市民们纷纷议论道。

在这段日子里，怪盗罗宾一直隐姓埋名深居在巴黎郊区的一个颇为偏僻的地方。那是一处离来斯公园不远的旧府邸，在它旁边几乎很难看到如此与众不同的古老房屋了。从正门进去之后，是一座花团锦簇的大花园，庭院中生长着高大繁盛的树木，一座古老又华丽典雅的石头房屹立在花木深处，那正是罗宾的藏身之处。

罗宾和他那和蔼可亲、忠厚诚实的奶妈住在一起。除此以外，他还聘请了一位厨子和一位女管家。

在白天，总能看到几个人来到这里，与罗宾一起商议对付库立夫犯罪集团的策略，他们无不希望早点揭开这个大型盗窃集团的真正面目。

于是，他们安排了许多密探前往各地搜寻库立夫集团的信息，甚至都触及到了西西里岛的地下党，然而他们连一点有价值的线索都没有找到。

如此一来库立夫集团就显得更加神出鬼没，这让怪盗罗宾每每想起他们就恨之入骨，再联想到库立夫集团盗走“怪石堡”中的奇珍异宝，他就忍不住握紧了拳头，紧咬牙关，怒火万丈。

“哎！这真是对我最大的羞辱！”罗宾的内心剧烈地翻滚着，“别让我亲自将库立夫集团的首脑人物抓住，否则我一定会送他下地狱，只有这样才能平息我心中的怒火！现在，又有一个无辜的人死在他们手里，实在是罪恶滔天，不可饶恕。我发誓一定要将他们一网打尽，否则无论他们逃到哪里，我都会把他们揪出来！”

他痛下了决心，暗暗说道。

一天傍晚时分，怪盗罗宾在一个公园旁边的露天咖啡座上啜饮了一杯咖啡之后，缓缓地向家里走去。

那时也就是6点左右，柔和的夕阳透过路边的枝叶，照射在罗宾宽大健壮的肩头上。

罗宾随手点燃一支高级的哈瓦那雪茄，一边悠然自得地走着，一边品着雪茄的美味。

他顺着草木扶疏的大道向前走着，突然从他背后冲过来一个年轻男子，差一点就撞在罗宾身上。罗宾凭借多年体育锻炼与柔道训练造就的矫捷步法，迅速地躲在一边。

奇怪，那个男人好像被谁疯狂地追逐一般，他的神情是如此地惊慌失措，狼狈不堪。

罗宾从他身旁跳开以后，却因为失去了重心一下跌倒在地上。这下可够他受的了，过了好一会他才慢慢地爬起来。

“对不起！……先生，真的很抱歉，不好意思……我……我……”
年轻男子慌忙从地上爬起来，正要向罗宾表示歉意。

“没关系！以后走路可要当心一些啊！”

罗宾仔细地打量了这个憔悴不堪的男人，看来这人年纪不是很大，而且有一条腿瘸了。

罗宾不禁问道：“怎么样？身上受伤了吗？伤得严重吗？”

还没等那个男子回答罗宾的话，一阵紧迫的脚步声从背后传来。

惊恐的神色从这个年轻的男子眼中闪出，他慌忙地扭过身爬上了公园外围的铁栅栏，一下子翻到了公园里面，结果又一次又摔到地上。但他立即又翻身起来，猫腰进了公园繁茂的树丛之中，随即不见了。

就在这时，后来追他的人已经赶到罗宾面前了。

原来是两名警务人员。他们从拐弯处飞奔而来，差点撞到罗宾身上。

然后，这两个人也十分敏捷地从公园的铁栅栏上翻了过去，在里面仔细搜寻年轻男子的踪影。结果了过了好一会，却一点收获都没有。那人消失得完全没了踪影，于是他们快速地离开了。

罗宾眼看着这两名警员渐渐走远，确信他们已经走了一段时间了，这才弯下腰，看着藏匿在灌木丛中的年轻人。他的双眼中充满了恐惧，仿佛是一只被猎犬追赶的兔子，他既害怕又软弱，但是，他却再也走不动一步了。

罗宾见到这种情景，心中顿时升起了一股怜悯之情，他语气轻柔地对藏在树丛中的年轻人说：“别担心，他们已经走远了，你出来吧！”

过了好一会儿，那个年轻人才钻出了灌木丛。

从他的相貌来看，顶多也就是十八九岁的样子，生得一脸秀气，根本就不像是胡作非为的歹徒。他步履蹒跚，费劲儿地从公园铁栅栏上爬了出来，怯懦地走到罗宾身旁。

“年轻人，你伤得很重吧，能否告诉我究竟发生了什么事吗？”

罗宾轻轻地问道。

那个年轻男子只是沉默不语，垂着脑袋仿佛有什么话说不出口。

罗宾见状也不好再问下去，上前扶着他，一路带回到了自己的住处，并吩咐奶妈给他送来一杯热奶。

这个男子双手捧着奶杯，一口气全部喝到肚子里。也许是心里非常慌乱，经过刚才警察的追击还惊魂未定。当牛奶杯凑近嘴唇时，他的牙齿碰得玻璃杯“咯！咯！”地响。

“你应该伤得不轻，来，让我为你看一看吧。”

罗宾柔和地说道。

他的确伤得不轻，不但伤到了脚踝骨，而且手掌也擦破了皮，还流着血。伤口里混合着灰土，也许是他倒在地上的时候不小心弄破的。

这时候奶妈拿来了医疗箱，罗宾接过来为年轻男子消毒、涂药和包扎。突然，罗宾觉得一阵热乎乎的东西流淌在手上，他非常诧异抬起头来。只见那位年轻人因为激动而哽咽，一句话也说不出，只是默默地流泪。

这时，房间里的铃声突然响了起来。奶妈急忙跑去开门，又赶快跑回来，贴在罗宾的耳边轻声说道：

“外面来了两位警察，好像说找您有要紧事！”

男子听奶妈说着，眼睛里闪着惊慌失措的神色。

罗宾点了点头，悠然自若地走向大门外。

只见在门口等候着两个警察，仔细一看，正是之前罗宾在公园附近看到的那两个人。

“怎么？出了什么事？”

罗宾假装惊诧万分地问道。

“真不好意思，先生！打扰了！”

其中的一个警察朝罗宾恭敬地行了一个礼，客气地说：“我们两人正在追捕一名嫌疑犯，可是到了公园旁边却让他溜走了，我们在附近搜寻了半天都没有看到他的踪影。而这附近只有您的房子有这么宽敞的庭院，我们怀疑那个嫌疑犯很有可能跑到这儿，藏在您院子的树林里了，所以我们想在这里找找。真没想到这么晚了还来打扰您，真是很抱歉！”

“原来如此！”罗宾皱着眉头，旋即又说，“好吧，二位请随我来，让我把院子里的灯打开！”

“太感谢您了！打扰了！”

“哪儿的话！我们民众本来就应该配合警方的工作，两位请进吧！”

两位警察在宽敞的院子里四处寻找，但却连一点年轻男子的踪迹都没有找到，两位警察无精打采地走到门口。

罗宾看着他们问道：“你们能否回答我，这儿究竟发生了什么事？”

“好吧，事情是这样的：我们两个方才正在鄂莫士街一带巡查，忽然迎面飞驰过来一辆汽车。本来，我们想以超速的罪名将那辆车子